

KT3-02893AMT9/2

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

10/07/2019  
Page 01/02

1. Tên mẫu : 2/ NƯỚC TRONG BỂ CHỨA KHU B, C  
*Name of sample* Thời gian lấy mẫu/ *Sampling time*: 02/07/2019
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / *Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
*Description* Mẫu nước chứa trong bình nhựa, khoảng 2 L x 01 bình và 02 chai x 300 mL  
*As received, the water sample was contained in plastic bottle, about 2 L x 01 unit and 300 mL x 02 units*
3. Số lượng mẫu : 01  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : 02/07/2019  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : 03/07/2019 – 10/07/2019  
*Testing time*
6. Nơi gửi mẫu : CÔNG TY CP KCN HIỆP PHƯỚC  
*Customer* Khu B, Đường số 1, KCN Hiệp Phước, Xã Hiệp Phước, Huyện Nhà Bè, Tp. Hồ Chí Minh.
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang / *See page 02/02*  
*Test results*

TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG  
PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL  
TESTING LAB

Nguyễn Hoàng Linh

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR  
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /  
HEAD OF TESTING LAB

Phan Thành Trung

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*  
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*  
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*  
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*  
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức giới hạn tối đa cho phép theo <i>Maximum requirement level</i> QCVN 1:2009 /BYT	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	
<b>Nhóm Chỉ tiêu cảm quan và thành phần vô cơ</b>					
7.1. Độ màu / <i>Color</i>	Pt. Co	TCVN 6185 : 2015	15	5,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.2. Mùi/ <i>Odor</i>		Cảm quan <i>Sensory test</i>	Không có mùi lạ <i>No strange odor</i>	-	Không có mùi lạ <i>No strange odor</i>
7.3. Độ đục / <i>Turbidity</i>	NTU	SMEWW 2130 B: 2017	2,0	0,5	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.4. Độ pH ở 25 °C/ <i>pH value at 25 °C</i>		TCVN 6492 : 2011	6,5 – 8,5	-	7,6
7.5. Độ cứng toàn phần quy về CaCO <sub>3</sub> <i>Total hardness as CaCO<sub>3</sub></i>	mg/L	SMEWW 2340 C: 2017	300	-	54,1
7.6. Hàm lượng clorua (Cl <sup>-</sup> ), <i>Chloride content</i>	mg/L	SMEWW 4110 B: 2017	250	-	20,0
7.7. Hàm lượng sắt (Fe), <i>Iron content</i>	mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	0,3	-	0,19
7.8. Hàm lượng mangan (Mn), <i>Manganese content</i>	mg/L	US EPA Method 200.8 – 1994	0,3	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.9. Hàm lượng nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ), <i>Nitrate content</i>	mg/L	SMEWW 4110 B: 2017	50	0,5	Nhỏ hơn 1,5 <sup>&lt;b&gt;</sup> <i>Less than</i>
7.10. Hàm lượng nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ), <i>Nitrite content</i>	mg/L	SMEWW 4110 B: 2017	3,0	0,1	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.11. Hàm lượng sunphat (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> ), <i>Sulfate content</i>	mg/L	SMEWW 4110 B: 2017	250	-	4,2
7.12. Chỉ số permanganate, <i>Permanganate index</i>	mg/L	TCVN 6186 : 1996	2,0	1,0	Không phát hiện <i>Not detected</i>
<b>Nhóm Vi Sinh Vật</b>					
7.13. Tổng số coliform, <i>Total coliform</i>	CFU/100 mL	ISO 9308 – 1 : 2014	0	-	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>
7.14. Escherichia coli,	CFU/100 mL	ISO 9308 – 1 : 2014	0	-	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>

**Ghi chú/ Notice:**TCVN: Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

US EPA: United States Environmental Protection Agency

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

<b>: Giới hạn định lượng của phương pháp thử./ *Limit of quantification of method*(\*\*): Kết quả được biểu thị “< 1 CFU” được xem là “không phát hiện vi sinh vật mục tiêu” trên thể tích mẫu kiểm tra/ *the result “<1 CFU” is considered “target organism not-detectable” in the volume of sample analysed*

### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Fax: (84-28) 3829 3012

Website: www.quatest3.com.vn

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-251) 383 6298

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3742 3174

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn